



卡城華人播道會
Calgary Chinese Evangelical Free Church
2026年4月5日復活節主日聯合崇拜
Easter Joint Worship on April 5, 2026

崇拜程序 Order of Service

~ 宣召及祈禱 *Call to Worship & Prayer* ~

詩篇 *Psalm 118:24*

~ *Sing & Praise* 唱詩 ~

聖哉三一 *Holy, Holy, Holy*

祂是主 *He is Lord*

祢的信實廣大 *Great is Thy Faithfulness*

~ 詩班獻詩 *Choir Singspiration* ~

“因祂活著 *Because He Lives*”

~ 讀經 *Scripture Reading* ~

約翰福音 *John 14:1-3*

~ 證道 *Sermon* ~

分離 - 是憂? 是喜? *Separation - is it sorrow? Or joy?*

~ 回應詩 *Response Hymn* ~

奇異恩典 *Amazing Grace*

~ 報告 *Announcement* ~

~ 三一頌 *Doxology* ~

~ 祝福 *Benediction* ~

講員 *Speaker:*

苗延漢牧師 *Rev. Anthony Miu*

證道傳譯 *Sermon Interpreter:*

廖駿麒 *Amos Liu*

崇拜主席 *Worship Chaiman:*

譚陳克璐 *Amy Tam*

頌讚隊 *Sing & Praise Team:*

中文堂 *Chinese Ministry*

影音控制員 *PPT & Sound Controllers:*

Ida, Rodney and Rickie

司事 *Ushers:*

Andrew Wong and Devon Wong

經文 Scriptures

詩篇 Psalm 118:24

“這是耶和華所定的日子，我們在其中要高興歡喜。”

“This is the day the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.”

約翰福音 John 14:1-3

“你們心裡不要憂愁，你們信神，也當信我。在我父的家裡有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了；我去原是為你們預備地方去。我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裡去；我在哪裡，叫你們也在那裡。

“Do not let your hearts be troubled. Trust in God; trust also in me. In my Father's house are many rooms; if it were not so, I would have told you. I am going there to prepare a place for you. And if I go and prepare a place for you, I will come back and take you to be with me that you also may be where I am.”



2026 年教會主題：更新 - 重啟 - 建立 (雅各書 4:8)

2026 Church Theme: Renew - Recommit - Rebuild (James 4:8)

你們親近神，神就必親近你們。有罪的人哪，要潔淨你們的手！

心懷二意的人哪，要清潔你們的心！

“Come near to God and He will come near to you. Wash your hands, you sinners, and purify your hearts, you double-minded.”

Welcome 歡迎

歡迎新朋友參加今天的崇拜，希望下次您們也能來參加。若想更多認識基督教或本教會，請電郵至 office@ccefc.ca 或瀏覽 www.ccefc.ca 或聯絡我們的牧者。

We welcome first-time comers to join our worship today, and wish to see you again. If you want to know more about Christianity and our church, please contact us by email at office@ccefc.ca or visit our website at www.ccefc.ca or contact our pastors.

本週感恩和祈求事項 Thanksgiving and Supplication

I. 四月代禱事項 April Prayer items: Focus 主題 - 教導 Teaching

1. 求神幫助牧者、成人及兒童與青少年主日學老師，在每星期預備講章和主日學課程時能清楚傳講聖經的真理。

Pray that God will help Pastors and Sunday school Teachers for adults, children, and youth to clearly share the truth of God's Word as they prepare their sermons and lessons each week.

2. 求神使每星期藉著講道和主日學所教導的聖經真理充滿實際的應用，幫助弟兄姊妹看見聖經如何應用在他們的日常生活中。

Pray that the weekly teaching of God's Word through Sermons and Sunday School will be rich in practical applications, helping brothers and sisters to see how Scripture applies to their daily lives.

3. 求神加添力量並鼓勵那些忠心教導聖經真理的牧者和主日學老師。
Pray that Pastors and Sunday School teachers who faithfully teach God's Word will be strengthened and encouraged.
4. 求神讓所有參加主日學的都能經歷神，對祂有新的認識，所領受的教導能幫助他們活出信心的生活。
Pray that all those who join Sunday School will encounter God, learn new things about Him and the teaching they receive will help them live out their faith.

II. 為 4 月 12 日聖餐主日崇拜禱告

Pray for April 12th Communion Sunday Worship:

A. 英語崇拜 English Worship

講員 Speaker: Rev. Lorne Trudgian

講題 Topic: 我心中的謊言 The Liar in Me

經文 Scriptures: 出埃及記 Exodus 20:16

主旨: 神期望真理滲透我生命的每一個層面。神要我全然委身於真理，並在我所做的一切事上活出真理。神說，如果我愛我的鄰舍，就不會欺騙他們或對他們說謊。

Main Truth: God expects truth to permeate every facet of my life. God wants me to commit myself to truth and reflect it in everything I do. God says if I love my fellow man I will not deceive or lie to them.

B. 國粵語聯合崇拜 CM/MM Worship

講員 Speaker: 苗延漢牧師 Rev. Anthony Miu

講題 Topic: 重燃盼望 Rekindle hope

經文 Scriptures: 路加福音 Luke 24 : 30-35

主旨: 重燃盼望的秘訣: 擁抱耶穌

Main Truth: The Secret to Rekindling Hope: Embrace Jesus

教會報告事項 Church Announcements

1. 教會退修會請向 Addy Fung 或 Giam Tang 報名。詳細資訊和報名表可在大堂領取。
For the church retreat, please register with Addy Fung or Giam Tang. Detailed information and registration forms are available at the lobby entrance.
2. 兒童暑期聖經班 (VBS) 報名，請查看佈告欄上的海報。
VBS registration, please check out the poster on bulletin board.
3. 2026 年活動預告 2026 Upcoming Events

a.	Apr 24 - 26	青少年退修營 2026 Youth Retreat
b.	Jun 19 - 21	教會退修會 Church Retreat
c.	Aug 17 - 21	兒童暑期聖經班 VBS

4. 奉獻資訊 Offering information:

- 電子轉帳 Interac e-Transfers: Send to givethanks@ccefc.ca
- 實體 In Person: 請於主日使用 CCEFC 教會信封奉獻現金或支票給本教會。
Please use CCEFC our Church envelope for your cash or cheque offering to our Church on Sunday.
- 每月奉獻及支出報告 Monthly Offering and Expenses Records:

2026 Offering and Expenses 奉獻和支出 (in thousands of dollars 以千元算)						
	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Total (總數)
Offering (奉獻)	15.4	22.7				38.1
Expenses (支出)	(26.8)	(23.8)				(50.6)
Surplus (Deficit) / 盈余 (赤字)						(12.4)

5. Apr 12 兒童及青少年主日項目安排 Children & Youth Sunday Program:

10:00 – 11:00	兒童崇拜 Children's Worship Pastor Joanne	英文崇拜 English Worship
11:00 – 11:15	休息 Snack - Break	
11:15 – 12:30	兒童主日學 Sunday School Amy / May	青少年主日學 Sunday School Andrea/ Janice

6. 中文堂報告:

- 4 月的崇拜事奉人員表已張貼在大堂外"崇拜部"的壁報板上。
- 迦勒長青團契將於 4 月 8 日恢復團契聚會。
- 4 月至 6 月主日學內容:
 - 粵語主日學內容為以弗所書(真知道祂)及在摩西五經中遇見神，
 - 國語主日學內容為羅馬書，課程時間表請看告示板。

下主日(4月12日)國粵堂聯合崇拜事奉人員

講員: 苗延漢牧師 傳譯: 馮潤 (粵) 主席及頌詩: 李仕俊
 司琴: 胡焯熙 投影控制員: Ida 音響控制員: Rodney, Rickie
 司事: 林陳月蘭, Rosaline, 李鍾愛蓮 司數: Maureen, Jessie

上週/本週聚會人數

國粵語聯合崇拜: 86 英文崇拜: 兒童崇拜: 3 (2 小 1 大)
 粵語主日學: 21 國語主日學: 8 英語主日學:
 兒童主日學: 5 (4 小 1 大) 青少年主日學: 9 (4 青 5 大)
 祈禱會: 週三中文堂線上: 11 人 週四早上祈禱會(實體): 8 人

